

Matthew 1 Now the birth of Jesus Christ was like this ES

Mateo 1 El nacimiento de Jesucristo fue así ES

Lesson developed by John M. Wharton

June 2, 2025

www.bibleventure.org - FKA - <http://www.biblestudyadventures.com/>

Sources - From theWord Bible program <http://www.theword.net/> . Generally AKJV/PCE, ESV2011, HCSB, ISV, RVG10. Greek, Hebrew definitions generally Mickelson's Enhanced Strong's, Brown-Driver-Briggs', Thayer's.

In Matthew 1 We first see a Genealogy from Abraham to Jesus. It is in three sections. The First is from Abraham to King David. The Second is from Solomon to the Babylonian Captivity. And the Third is from the Jechonias to Jesus. Several Kings listed in the OT are not included by Matthew.

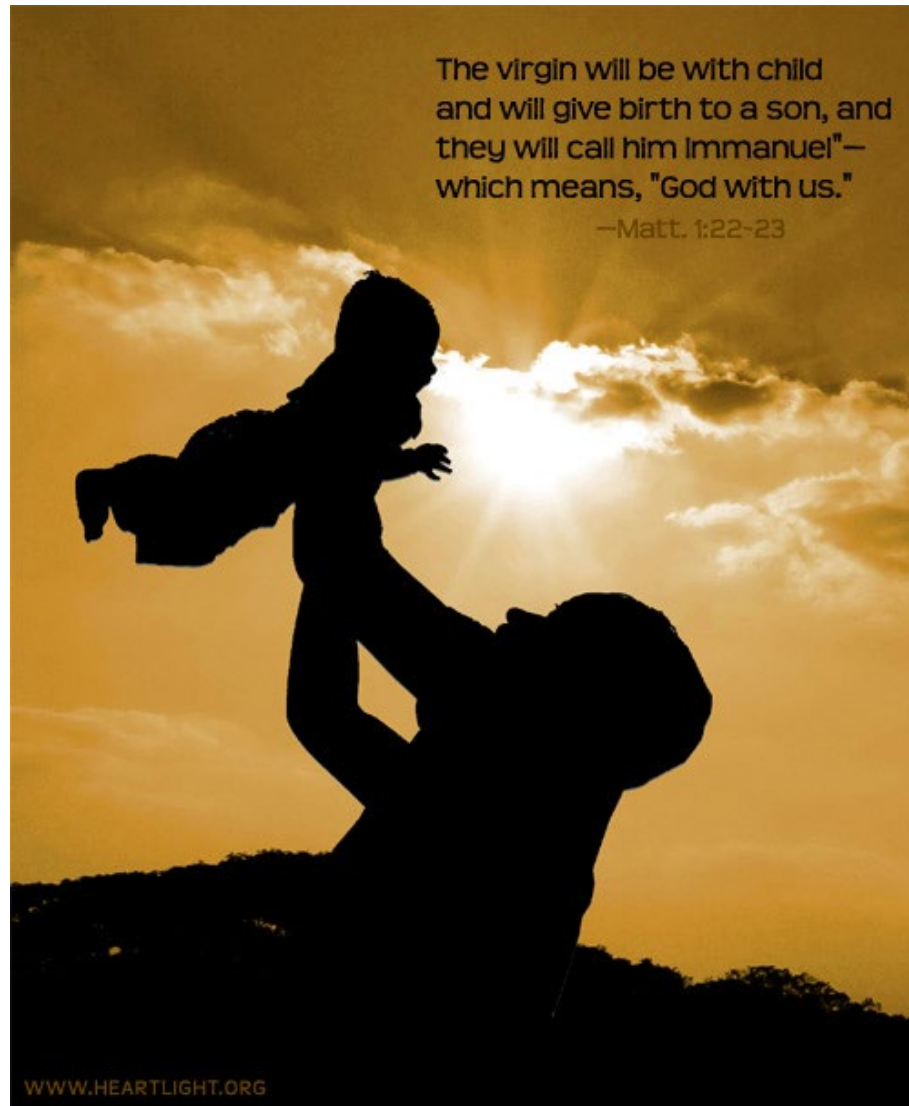
Then we see Joseph planning to Divorce Mary privately. But the angel of the Lord comes to him in a dream and tells him that Mary's pregnancy is of the Holy Spirit. He Joseph must take her as his wife. And he is to name her son Jesus.

And we see that Joseph does as the angel of the Lord has told him to do.

En Mateo 1, vemos primero una genealogía desde Abraham hasta Jesús. Está dividida en tres secciones. La primera va desde Abraham hasta el rey David. La segunda va desde Salomón hasta el cautiverio babilónico. Y la tercera va desde Jeconías hasta Jesús. Varios reyes mencionados en el Antiguo Testamento no están incluidos en Mateo.

Luego vemos a José planeando divorciarse de María en privado. Pero el ángel del Señor se le aparece en sueños y le anuncia que el embarazo de María es obra del Espíritu Santo. José debe tomarla por esposa y llamar a su hijo Jesús.

Y vemos que José hace lo que el ángel del Señor le indicó.



Courtesy of <https://www.heartlight.org/>

The Ancestry of Jesus Christ from Abraham to David.

Matt 1:1 AKJV/PCE The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

John Gill on the Title of this book - Ver. 1. **The book of the generation of Jesus Christ**,.... This is the genuine title of the book, which was put to it by the Evangelist himself; for the former seems to be done by another hand.

Matt 1:2 AKJV/PCE Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;

Matt 1:3 AKJV/PCE And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;

Matt 1:4 AKJV/PCE And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;

Matt 1:5 AKJV/PCE And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;

La ascendencia de Jesucristo desde Abraham hasta David.

Matt 1:1 RVG10 El libro de la generación de Jesucristo, hijo de David, hijo de Abraham.

John Gill sobre el título de este libro - Ver. 1. **El libro de la generación de Jesucristo**,.... Este es el título genuino del libro, que le fue puesto por el mismo Evangelista; porque el primero parece haber sido hecho por otra mano.

Matt 1:2 RVG10 Abraham engendró a Isaac; e Isaac engendró a Jacob; y Jacob engendró a Judá y a sus hermanos;

Matt 1:3 RVG10 y Judá engendró de Tamar a Fares y a Zara: Y Fares engendró a Esrom, y Esrom engendró a Aram;

Matt 1:4 RVG10 y Aram engendró a Aminadab; y Aminadab engendró a Naasón; y Naasón engendró a Salmón;

Matt 1:5 RVG10 y Salmón engendró de Rahab a Boaz; y Boaz engendró a Obed de Ruth; y Obed engendró a Isaí;

Matt 1:6 AKJV/PCE And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her *that had been the wife* of Urias;

So this first section takes us from Abraham to King David. And Matthew list's 14 people and thus 14 generations.

The Ancestry of Jesus Christ from Solomon to the Babylonian Captivity.

Matt 1:7 AKJV/PCE And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;

Matt 1:8 AKJV/PCE And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;

John Gill on the Three Missing Kings here - And Joram begat Ozias; called Uzziah, [2Ch 26:1](#) and Azariah, [2Ki 15:1](#). He was not the immediate son of Joram; there were three kings between them, Ahaziah, Joash, and Amaziah, which are here omitted; either because of the curse denounced on Ahab's family, into which Joram married, whose idolatry was punished to the third or fourth generation; or because these were princes of no good character . .”.

Matt 1:6 RVG10 e Isaí engendró al rey David; y el rey David engendró a Salomón de la *que fue esposa* de Urías,

Así que esta primera sección nos lleva desde Abraham hasta el rey David. Mateo enumera 14 personas y, por lo tanto, 14 generaciones.

La ascendencia de Jesucristo desde Salomón hasta el cautiverio babilónico.

Matt 1:7 RVG10 y Salomón engendró a Roboam; y Roboam engendró a Abía; y Abía engendró a Asa;

Matt 1:8 RVG10 y Asa engendró a Josafat; y Josafat engendró a Joram; y Joram engendró a Ozías;

John Gill sobre los tres reyes que faltan aquí: Joram engendró a Ozías, llamado Uzías ([2Ch 26:1](#)), y a Azarías ([2 Reyes 15:1](#)). No era hijo inmediato de Joram; entre ellos hubo tres reyes: Ocozías, Joás y Amasías, que se omiten aquí; ya sea por la maldición que pesaba sobre la familia de Acab, con la que se casó Joram, cuya idolatría fue castigada hasta la tercera o cuarta generación; o porque estos eran príncipes de mala reputación...

Now all three of those Kings were not religious toward the true God. Maybe that is some of the reason.

Or maybe Matthew simply wants to impress on us this number 14. So it may have some significance.

2Kgs 8:23 ESV2011 Now the rest of the acts of Joram, and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

2Kgs 8:24 ESV2011 So Joram slept with his fathers and was buried with his fathers in the city of David, and Ahaziah his son reigned in his place.

2Kgs 8:25 ESV2011 In the twelfth year of Joram the son of Ahab, king of Israel, Ahaziah the son of Jehoram, king of Judah, began to reign.

Notice in 2 Kings 8:23-25 that Jehoram of Judah is also called Joram.

Now we see that when Ahaziah dies that his mother Athaliah takes the throne and rules over Judah for six years! And she was an evil Queen!

2Kgs 11:1 ESV2011 Now when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the royal family.

Ahora bien, ninguno de esos tres reyes era religioso hacia el Dios verdadero. Quizás esa sea una de las razones.

O quizás Mateo simplemente quiere recalcar este número 14. Así que podría tener algún significado.

2Kgs 8:23 RVG10 Lo demás de los hechos de Joram, y todas las cosas que hizo, ¿no *está* escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

2Kgs 8:24 RVG10 Y durmió Joram con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David; y su hijo Ocozías reinó en su lugar.

2Kgs 8:25 RVG10 En el año doce de Joram hijo de Acab rey de Israel, comenzó a reinar Ocozías hijo de Joram rey de Judá.

Observa que en 2 Reyes 8:23-25 a Joram de Judá también se le llama Joram.

Ahora vemos que, cuando Ocozías muere, su madre Atalía asume el trono y gobierna Judá durante seis años. ¡Y ella era una reina malvada!

2Kgs 11:1 RVG10 Y Atalía madre de Ocozías, viendo que su hijo era muerto, se levantó, y destruyó toda la simiente real.

2Kgs 11:2 ESV2011 But Jehosheba, the daughter of King Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah and stole him away from among the king's sons who were being put to death, and she put him and his nurse in a bedroom. Thus they hid him from Athaliah, so that he was not put to death.

But after those six years Jehoiada the priest and others rose up and had Athaliah killed.

And young Jehoash AKA Joash began to reign at 7 years of age! And Jehoash was a good King until later in his reign when he did some evil. And he reigned 40 years!

And after his death his son Amaziah reigned over Judah.

2Kgs 14:1 ESV2011 In the second year of Joash the son of Joahaz, king of Israel, Amaziah the son of Joash, king of Judah, began to reign.

SUMMARY - So these three Kings Ahaziah, Joash, and Amaziah as well as wicked Queen Athaliah aren't mentioned at all in Matthew's Genealogy.

2Kgs 11:2 RVG10 Pero tomando Josaba hija del rey Joram, hermana de Ocozías, a Joás hijo de Ocozías, lo sacó a escondidas de entre los hijos del rey, *a quienes estaban* dando muerte, y lo ocultó de delante de Atalía, a él y a su ama, en la cámara de las camas, y así no lo mataron.

Pero después de esos seis años, el sacerdote Joiada y otros se alzaron y mandaron matar a Atalía.

Y el joven Joás, también conocido como Joás, comenzó a reinar a los 7 años. Joás fue un buen rey hasta que, más tarde en su reinado, cometió algún mal. ¡Y reinó 40 años!

Y después de su muerte, su hijo Amasías reinó sobre Judá.

2Kgs 14:1 RVG10 En el año segundo de Joás hijo de Joacaz rey de Israel, comenzó a reinar Amasías hijo de Joás rey de Judá.

RESUMEN - Así que estos tres reyes Ocozías, Joás y Amasías, así como la malvada reina Atalía, no son mencionados en absoluto en la genealogía de Mateo.

Matt 1:9 AKJV/PCE And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;

Matt 1:10 AKJV/PCE And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;

Matt 1:11 AKJV/PCE And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:

The Ancestry of Jesus Christ from the Babylonian Captivity to Christ.

Matt 1:12 AKJV/PCE And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;

Matt 1:13 AKJV/PCE And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;

Matt 1:14 AKJV/PCE And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

Matt 1:9 RVG10 y Ozías engendró a Jotam; y Jotam engendró a Acáz; y Acáz engendró a Ezequías;

Matt 1:10 RVG10 y Ezequías engendró a Manasés; y Manasés engendró a Amón; y Amón engendró a Josías;

Matt 1:11 RVG10 y Josías engendró a Jeconías y a sus hermanos, en el tiempo en que fueron expatriados a Babilonia.

La ascendencia de Jesucristo desde el cautiverio babilónico hasta Cristo.

Matt 1:12 RVG10 Y después que fueron traídos a Babilonia, Jeconías engendró a Salatiel; y Salatiel engendró a Zorobabel;

Matt 1:13 RVG10 y Zorobabel engendró a Abiud; y Abiud engendró a Eliaquim; y Eliaquim engendró a Azor;

Matt 1:14 RVG10 y Azor engendró a Sadoc; y Sadoc engendró a Aquim; y Aquim engendró a Eliud;

Matt 1:15 AKJV/PCE And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

Matt 1:16 AKJV/PCE And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

Matt 1:17 AKJV/PCE So all the generations from Abraham to David *are* fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon *are* fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ *are* fourteen generations.

Dr. Peter Pett says this about the three fourteens and the significance of those numbers -

"The pattern of 'fourteen', deliberately brought about by omitting names, is now emphasised. The idea is probably of 'seven intensified', indicating here divine perfection (compare the 'fourteen' made up of two seven year periods in Gen 31:41). The further threefoldness would then indicate further perfection."

Interesting. So if we break it into the 6 groups of 7 generations then we get the numbers 6 and 7. I notice that 6 is man's number. And 7 is God's number to complete a work or project.

Matt 1:15 RVG10 y Eliud engendró a Eleazar; y Eleazar engendró a Matán; y Matán engendró a Jacob;

Matt 1:16 RVG10 y Jacob engendró a José, esposo de María, de la cual nació Jesús, quien es llamado Cristo.

Matt 1:17 RVG10 De manera que todas las generaciones desde Abraham hasta David *son* catorce generaciones; y de David hasta la expatriación a Babilonia *son* catorce generaciones; y desde la expatriación a Babilonia hasta Cristo *son* catorce generaciones.

El Dr. Peter Pett dice lo siguiente sobre los tres catorce y su significado:

"El patrón del 'catorce', creado deliberadamente mediante la omisión de nombres, se enfatiza ahora. La idea probablemente sea la de 'siete intensificado', lo que indica aquí la perfección divina (compárese con el 'catorce' compuesto por dos períodos de siete años en Génesis 31:41). La triple adición indicaría entonces una mayor perfección."

Interesante. Si lo dividimos en seis grupos de siete generaciones, obtenemos los números 6 y 7. Observo que el 6 es el número del hombre y el 7 es el número de Dios para

Like the Creation. Maybe God is saying that He has made a perfect plan, a perfect saving for mankind in the coming of His Son Jesus.

I don't know if that is a valid point or not.

John Gill explains Matthew's use of the fourteen Generations in each of the Three Sections. He also lists who the fourteen are in each Section -

"So all the generations from Abraham,... The Evangelist having traced the genealogy of Christ from Abraham, which he divides into "three" parts, because of the threefold state of the Jews, "first" under Patriarchs, Prophets, and Judges, "next" under Kings, and "then" under Princes and Priests, gives the sum of each part under its distinct head; "so all the generations", that is, the degrees of generation, or the persons generated from Abraham to David, both being included, "are fourteen generations"; as there were, and no more, and are as follow, **Abraham, Isaac, Jacob, Judah, Phares, Esrom, Aram, Amminadab, Naasson, Salmon, Boaz, Obed, Jesse, David.** (The Bold Emphasis is mine.)

And from David until the carrying away into Babylon are fourteen generations. Here David who closed the first division must be excluded this, and it must be observed, that **the**

completar una obra o proyecto. Como la Creación. Quizás Dios esté diciendo que ha trazado un plan perfecto, una salvación perfecta para la humanidad con la venida de su Hijo Jesús.

No sé si ese es un punto válido o no.

John Gill explica el uso que Mateo hace de las catorce generaciones en cada una de las tres secciones. También enumera quiénes son las catorce en cada sección:

"Así que todas las generaciones desde Abraham... El evangelista, tras trazar la genealogía de Cristo desde Abraham, que divide en tres partes, debido a la triple condición de los judíos: primero bajo los patriarcas, profetas y jueces, luego bajo los reyes y luego bajo los príncipes y sacerdotes, presenta la suma de cada parte bajo su título específico; así que todas las generaciones, es decir, los grados de generación, o las personas generadas desde Abraham hasta David, incluidas ambas, son catorce generaciones; como eran, y no más, y son como sigue: **Abraham, Isaac, Jacob, Judá, Fares, Esrom, Aram, Aminadab, Naasón, Salmón, Booz, Obed, Jesé y David.** (El énfasis en negrita es mío).

Y desde David hasta la deportación a Babilonia hay catorce generaciones. Aquí debe excluirse a David, quien cerró la primera división, y debe observarse que **el evangelista no**

Evangelist does not say as before, that "all" the generations from David to the captivity were fourteen, for there were seventeen, three kings being omitted by him at once; but, the generations he thought fit to mention, in order to reduce them to a like number as before, and which were sufficient for his purpose, were fourteen; and may be reckoned in this order, **Solomon, Roboam, Abia, Asa, Josaphat, Joram, Ozias, Joatham, Achaz, Ezekias, Manasses, Amon, Josias, Jechonias, or Jehoiachin.**

And from the carrying away into Babylon unto Christ are fourteen generations. This must be understood as before; for there might be more generations in this interval, but these were enough to answer the design of the Evangelist; and which he thought proper to mention, and may be numbered in this manner; **Jechonias, or Jehoiachin, Salathiel, Zorobabel, Abiud, Ehakim, Azor, Sadoc, Achim, Eliud, Eleazar, Matthan, Jacob, Joseph, Christ.** This way of reckoning by generations was used by other nations as well as the Jews {u}, particularly the Grecians; so {w} Pausanias says,"

dice, como antes, que "todas" las generaciones desde David hasta el cautiverio fueron catorce, pues fueron diecisiete, omitiendo de inmediato a tres reyes. Pero las generaciones que consideró oportuno mencionar, para reducir las a un número similar al anterior, y que eran suficientes para su propósito, fueron catorce; y pueden contarse en este orden: **Salomón, Roboam, Abías, Asa, Josafat, Joram, Ozías, Joatán, Acáz, Ezequías, Manasés, Amón, Josías, Jeconías o Joaquín.**

Y desde la deportación a Babilonia hasta Cristo hay catorce generaciones. Esto debe entenderse como antes; pues podría haber más generaciones en este intervalo, pero estas fueron suficientes para cumplir con el propósito del evangelista; y las que él consideró apropiado mencionar, y que pueden enumerarse de esta manera: **Jeconías o Joaquín, Salatiel, Zorobabel, Abiud, Ehaquim, Azor, Sadoc, Aquim, Eliud, Eleazar, Matán, Jacob, José, Cristo.** Esta forma de contar por generaciones fue utilizada por otras naciones, así como por los judíos, particularmente por los griegos; así dice Pausanias:"

The birth of Jesus Christ was like this.

Matt 1:18 AKJV/PCE ¶ Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.

Before they came together – Mary was still engaged to Joseph. They had not consummated their marriage relation yet.

Matt 1:18 ISV Now the birth of Jesus the Messiah happened in this way. When his mother Mary was engaged to Joseph, before they lived together she was discovered to be pregnant by the Holy Spirit.

Once married the husband and wife must come together.

1Cor 7:5 WEB Don't deprive one another, unless it is by consent for a season, that you may give yourselves to fasting and prayer, and may be together again, that Satan doesn't tempt you because of your lack of self-control.

BUT Mary was pregnant. The Bible tells us that this was a miracle done by the Holy Spirit.

Así fue el nacimiento de Jesucristo.

Matt 1:18 RVG10 El nacimiento de Jesucristo fue así: Estando María su madre desposada con José, antes que se juntasen, se halló que había concebido del Espíritu Santo,

Antes de unirse, María aún estaba comprometida con José. Aún no habían consumado su matrimonio.

Matt 1:18 RVG10 El nacimiento de Jesucristo fue así: Estando María su madre desposada con José, antes que se juntasen, se halló que había concebido del Espíritu Santo,

Una vez casados, el esposo y la esposa deben unirse.

1Cor 7:5 RVG10 No os defraudéis el uno al otro, a no ser por algún tiempo de *mutuo* consentimiento, para ocuparos en ayuno y oración; y volved a juntaros en uno, para que no os tienta Satanás a causa de vuestra incontinencia.

Pero María estaba encinta. La Biblia nos dice que esto fue un milagro obrado por el Espíritu Santo.

She had not had relations with Joseph or any other man!

Matt 1:18 WEB Now the birth of Jesus Christ was like this; for after his mother, Mary, was engaged to Joseph, before they came together, she was found pregnant by the Holy Spirit.

Joseph would not have Mary killed!

Matt 1:19 AKJV/PCE Then Joseph her husband, being a just *man*, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.

We're told that Joseph was a just man = G1342 **δίκαιος dikaios** (*diy'-kai-os*) *adj.*

1. **equitable.**
2. (*of character*) **righteous.**

CBN gives us this understanding that - being a just man = though he was a just man (i.e. desirous of obeying the Law).

¡Ella no había tenido relaciones con José ni con ningún otro hombre!

Matt 1:18 RVG10 El nacimiento de Jesucristo fue así: Estando María su madre desposada con José, antes que se juntasen, se halló que había concebido del Espíritu Santo,

¡José no hubiera querido que mataran a María!

Matt 1:19 RVG10 y José su marido, como era un *hombre* justo y no quería infamarla, quiso dejarla secretamente.

Se nos dice que José era un hombre justo = G1342 **δίκαιος dikaios** (*diy'-kai-os*) *adj.*

1. **equitativo.**
2. (*de carácter*) **justo.**

CBN nos da a entender que, siendo un hombre justo, aunque era un hombre justo (es decir, deseoso de obedecer la Ley).

UNDERSTAND THAT - We're being told that Joseph believed Mary had been unfaithful to him. And he was a just man. He knew what the Law said to do in such a case as this.

Deut 22:20 ESV2011 But if the thing is true, that evidence of virginity was not found in the young woman,

Deut 22:21 ESV2011 then they shall bring out the young woman to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her to death with stones, because she has done an outrageous thing in Israel by whoring in her father's house. So you shall purge the evil from your midst.

But Joseph was not willing to have her killed. We get a picture of a just man who was tempered by love and a kind spirit. He was not going to have Mary killed!

He had decided that he would simply divorce her quietly!

Matt 1:19 ESV2011 And her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly.

ENTIENDA QUE: Se nos dice que José creía que María le había sido infiel. Y él era un hombre justo. Sabía lo que la Ley dictaba que debía hacer en un caso como este.

Deut 22:20 RVG10 Mas si esto fuere verdad, que no se hubiere hallado virginidad en la joven,

Deut 22:21 RVG10 entonces la sacarán a la puerta de la casa de su padre, y la apedrearán con piedras los hombres de su ciudad, y morirá; por cuanto hizo vileza en Israel fornicando en casa de su padre: así quitarás el mal de en medio de ti.

Pero José no estaba dispuesto a que la mataran. Tenemos la imagen de un hombre justo, templado por el amor y un espíritu bondadoso.

¡No iba a permitir que mataran a María!

¡Había decidido simplemente divorciarse de ella discretamente!

Matt 1:19 NBLA Entonces José su marido, siendo un hombre justo y no queriendo denunciarla públicamente, quiso abandonarla[a] en secreto.

The Angel of the Lord came to him in a dream!

Matt 1:20 AKJV/PCE But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.

Matt 1:21 AKJV/PCE And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.

It seems that he was thinking about this situation. Making these plans.

Elicott says this - (20) While he thought on these things.— The words imply a conflict, a perplexity; and the words of the angel came as the solution of his doubts.

John Gill says this - But while he thought on these things,.... While he was revolving them in his mind, considering what was most fit and proper to be done, whether to dismiss her publicly or privately; while he was consulting within himself the glory of God, the peace of his own conscience, and the credit of Mary,

¡El ángel del Señor vino a él en un sueño!

Matt 1:20 RVG10 Y pensando él en esto, he aquí el ángel del Señor le apareció en un sueño, diciendo: José hijo de David, no temas recibir a María tu esposa, porque lo que en ella es engendrado, del Espíritu Santo es.

Matt 1:21 RVG10 Y dará a luz un hijo, y llamarás su nombre JESÚS; porque Él salvará a su pueblo de sus pecados.

Parece que estaba pensando en esta situación. Haciendo estos planes.

Elicott dice esto: (20) Mientras pensaba en estas cosas. —Las palabras implican un conflicto, una perplejidad; y las palabras del ángel llegaron como la solución a sus dudas.

John Gill dice esto: Pero mientras pensaba en estas cosas... Mientras les daba vueltas en su mente, considerando qué era lo más adecuado y apropiado hacer, si despedirla pública o privadamente; mientras meditaba en su interior sobre la gloria de Dios, la paz de su conciencia y el honor de María,

All the sudden – WOW – there is the angel of the Lord!

Matt 1:20 WPNT But while he pondered these things, wow, an angel of the Lord appeared to him in a dream saying: "Joseph, son of David, do not be afraid to receive Mary as your wife, because that which has been conceived in her is of the Holy Spirit.

John Gill is of the opinion this was probably the same angel Gabriel who spoke to Zacharias in Luke 1:11. **Adam Clarke** agrees.

Dr. Pett notes something interesting - "Usually the angel only appears where there is a face-to-face confrontation. Furthermore in the Old Testament the 'angel of the Lord' is usually, but not always, synonymous with God. Thus this situation is unique. This is further demonstration that Matthew is describing it as it was, not inventing it on the basis of Old Testament ideas. Furthermore of the evangelists only Matthew ever speaks of 'the angel of the Lord', a further sign of his own Jewishness, and the fact that he has Jews very much in mind. Note also that there is no physical 'appearance' of an angel described. It is all in Joseph's dream."

De repente —¡Guau! —¡Ahí está el ángel del Señor!

Matt 1:20 NTV Mientras consideraba esa posibilidad, un ángel del Señor se le apareció en un sueño. «José, hijo de David—le dijo el ángel—, no tengas miedo de recibir a María por esposa, porque el niño que lleva dentro de ella fue concebido por el Espíritu Santo.

John Gill opina que probablemente se trataba del mismo ángel Gabriel que le habló a Zacarías en Lucas 1:11. **Adam Clarke** coincide.

El Dr. Pett señala algo interesante: «Normalmente, el ángel solo aparece cuando hay una confrontación cara a cara. Además, en el Antiguo Testamento, el «ángel del Señor» suele ser, aunque no siempre, sinónimo de Dios. Por lo tanto, esta situación es única. Esto demuestra una vez más que Mateo lo describe tal como fue, no lo inventó basándose en ideas del Antiguo Testamento. Además, de los evangelistas, solo Mateo habla del «ángel del Señor», otra señal de su propio judaísmo y de que tiene muy presentes a los judíos. Cabe destacar también que no se describe ninguna «aparición» física de un ángel. Todo está en el sueño de José».

The angel appeared unto him in a dream = shined forth to him in a dream.

This angel told Joseph to “fear not to take unto thee Mary thy wife” = Don't be frightened or alarmed to receive near to you Mary your wife.

21 Mary will produce a son.

Call Him Jesus = G2424 Ἰησοῦς **lesous** *n/p*.

1. (meaning) He is Salvation, Yahweh saves (i.e. the Savior).

Robertson's Word Pictures says this - The angel puts it up to Joseph as the putative father to name the child. "Jesus is the same as Joshua, a contraction of Jehoshuah ([Num 13:16](#); [1Chr 7:27](#)), signifying in Hebrew, 'Jehovah is helper,' or 'Help of Jehovah'" (Broadus). **So Jesus is the Greek form of Joshua (Heb 4:8). He is another Joshua to lead the true people of God into the Promised Land.** (Bold Emphasis is Mine)

NOTICE That Jesus name is actually Joshua. The name Jesus is an English translation of a Greek Translation of the Hebrew name that we translate Joshua in the OT.

El ángel se le apareció en sueños = le brilló en sueños.

Este ángel le dijo a José: «No temas recibir a María tu esposa» = No te asustes ni te alarmes al recibir cerca de ti a María, tu esposa.

21 María tendrá un hijo.

Llámalo Jesús = G2424 Ἰησοῦς **lesous** *n/p*.

1. (significado) Él es la Salvación, Yahvé salva (es decir, el Salvador).

Las Imágenes de Palabras de Robertson dicen esto: El ángel le encomienda a José, como supuesto padre, que nombre al niño. «Jesús es lo mismo que Josué, una contracción de Jehoshuah ([Num 13:16](#); [1Chr 7:27](#)), que en hebreo significa 'Jehová es ayudador' o 'Ayuda de Jehová'» (Broadus). **Así que Jesús es la forma griega de Josué (Heb 4:8). Él es otro Josué que guiará al verdadero pueblo de Dios a la Tierra Prometida.** (El énfasis es mío).

AVISO: El nombre de Jesús es en realidad Josué. El nombre Jesús es la traducción al español de la traducción griega del nombre hebreo que traducimos como Josué en el Antiguo Testamento.

The Prophet Isaiah prophesied this.

Matt 1:22 AKJV/PCE Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,

Matt 1:23 AKJV/PCE Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.

God is here fulfilling what Isaiah prophesied in Isaiah 7:14 about a virgin birth -

Isa 7:14 AKJV/PCE Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

The Septuagint translation of the Hebrew OT into Greek also translates the word as "virgin".

Isa 7:14 LXXE Therefore the Lord himself shall give you a sign; behold, a virgin shall conceive in the womb, and shall bring forth a son, and thou shalt call his name Emmanuel.

El profeta Isaías profetizó esto.

Matt 1:22 RVG10 Todo esto aconteció para que se cumpliese lo que fue dicho del Señor, por el profeta que dijo:

Matt 1:23 RVG10 He aquí una virgen concebirá y dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Emmanuel, que interpretado es: Dios con nosotros.

Dios está aquí cumpliendo lo que Isaías profetizó en Isaías 7:14 acerca de un nacimiento virginal:

Isa 7:14 RVG10 Por tanto el Señor mismo os dará señal: He aquí una virgen concebirá, y dará a luz un hijo, y llamará su nombre Emmanuel.

La traducción de la Septuaginta del Antiguo Testamento hebreo al griego también traduce la palabra como "virgen".

Isa 7:14 LXXE Therefore the Lord himself shall give you a sign; behold, a virgin shall conceive in the womb, and shall bring forth a son, and thou shalt call his name Emmanuel.

AI Overview Downloaded 06-01-2025.

Yes, the Septuagint, the Greek translation of the Hebrew Bible, translates the Hebrew word "alma" in Isaiah 7:14 as "parthenos", which means "virgin". This translation is often interpreted as supporting the Virgin Birth of Jesus, as it was used by Matthew in his Gospel to refer to Mary.

Joseph did as the angel of the Lord said to do.

Matt 1:24 AKJV/PCE Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:

Matt 1:25 AKJV/PCE And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.

24 So Joseph woke up and did what the angel of the Lord had told him to do!

Resumen de IA. Descargado el 01/06/2025.

Sí, la Septuaginta, la traducción griega de la Biblia hebrea, traduce la palabra hebrea «alma» en Isaías 7:14 como «parthenos», que significa «virgen». Esta traducción suele interpretarse como un apoyo al nacimiento virginal de Jesús, ya que Mateo la utilizó en su Evangelio para referirse a María.

José hizo como el ángel del Señor le dijo.

Matt 1:24 RVG10 Y despertando José del sueño, hizo como el ángel del Señor le había mandado, y recibió a su esposa,

Matt 1:25 RVG10 pero no la conoció hasta que dio a luz a su hijo primogénito; y llamó su nombre JESÚS.

24 Entonces José despertó e hizo lo que el ángel del Señor le había dicho.

He took to himself his wife.

REMEMBER - That Mary was engaged to Joseph.

Matt 1:18 ISV Now the birth of Jesus the Messiah happened in this way. When his mother Mary was engaged to Joseph, before they lived together she was discovered to be pregnant by the Holy Spirit.

25 Joseph did not have sexual relations with Mary until she had delivered her firstborn son Jesus.

RWP - And knew her not (κα ουκ εγινωσκεν αυτην). Note the imperfect tense, continuous or linear action. Joseph lived in continence with Mary till the birth of Jesus. Matthew does not say that Mary bore no other children than Jesus.

The modern translations - such as **NIV, NLT, ESV2011, HCSB, ISV, NASB, GNT, GW**, and even the old **ASV 1901** – leave out the phrase saying that Jesus was her firstborn. All based on the Alexandrian Text Type manuscripts.

Tomó a su esposa.

RECUERDA: María estaba comprometida con José.

Matt 1:18 ISV Now the birth of Jesus the Messiah happened in this way. When his mother Mary was engaged to Joseph, before they lived together she was discovered to be pregnant by the Holy Spirit.

25 José no tuvo relaciones sexuales con María hasta que ella dio a luz a su primogénito, Jesús.

RWP - Y no la conoció (κα ουκ εγινωσκεν αυτην). Nótese el pretérito imperfecto, la acción continua o lineal. José vivió en continencia con María hasta el nacimiento de Jesús. Mateo no dice que María no tuviera otros hijos aparte de Jesús.

Las traducciones modernas, como la **NVI**, la **NTV**, la **NBV**, la **NBLA**, la **DHH**, la **PDT**, omiten la frase que dice que Jesús fue su primogénito. Todas se basan en los manuscritos del tipo de texto alejandrino.

Curiosamente, tanto la Biblia del Jubileo (JBS) como la Edición Española de Letras Azules, Rojas y Doradas (SRV-BRG) incluyen que fue su primogénito.

Companion Bible Notes give some wonderful information on this matter saying - "**her firstborn Son**. These words are quoted by Tatian (A.D. 172) and twelve of the Fathers before cent. 4; and are contained in nearly all MSS. except the Vatican and Sinaitic (cent. 4). All the Texts omit "her firstborn" on this weak and suspicious evidence. But there is no question about it in [Luk 2:7](#). "

That matter of the 4th Century AD refers to the Byzantine Text Manuscripts being from the 4th Century forward. But as CBN says - "**her firstborn Son**. These words are quoted by Tatian (A.D. 172) and twelve of the Fathers before cent. 4 . . . "

And CBN points out that Luke 2:7 says "her firstborn son" -

Luke 2:7 AKJV/PCE And she brought forth her firstborn son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger; because there was no room for them in the inn.

Matt 1:25 JBS Y no la conoció hasta que dio a luz a su hijo Primogénito; y llamó su nombre JESÚS.

Matt 1:25 SRV_BRG Y no la conoció hasta que parió á su hijo primogénito: y llamó su nombre JESUS.

Las **Companion Bible Notes** ofrecen información valiosa sobre este asunto: «Su hijo primogénito». Estas palabras son citadas por Taciano (172 d. C.) y doce de los Padres antes del siglo IV; y se encuentran en casi todos los manuscritos, excepto en el Vaticano y el Sinaítico (siglo IV). Todos los textos omiten «su primogénito» debido a esta evidencia débil y sospechosa. Pero no hay duda al respecto en [Lucas 2:7](#). "

El asunto del siglo IV d. C. se refiere a que los manuscritos textuales bizantinos datan del siglo IV en adelante. Pero, como dice CBN: «**su hijo primogénito**». Estas palabras son citadas por Taciano (172 d. C.) y doce de los Padres anteriores al siglo IV...

Y CBN señala que Lucas 2:7 dice «su hijo primogénito»...

Luke 2:7 RVG10 Y dio a luz a su hijo primogénito, y le envolvió en pañales, y le acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón.

So much for that argument against these words in Matthew 1:25 about Jesus being Mary's "firstborn son"!

NOTE That Joseph did as the angel of the Lord had said to do and named him Jesus.

Amen.

¡Hasta ahí llegó el argumento contra las palabras de Mateo 1:25 sobre que Jesús era el "hijo primogénito" de María!

NOTA: José hizo lo que el ángel del Señor le había dicho y le puso por nombre Jesús.

Amén.